

## شروط وأحكام حساب البركات

### Terms and Condition of alBarakat Account

#### Terms and Condition of alBarakat Account

#### شروط وأحكام حساب البركات

##### 1. Definitions:

- "The Bank": Al Baraka Islamic Bank B.S.C. (c) (Closed).
- "The Application": Al Baraka electronic/Mobile application.
- "The Customer": any natural person who meets the requirements for opening an account.
- "The Minimum": the minimum balance or deposit required to open or maintain the account as specified below.
- "The Account": alBarakat Account and alBarakat Plus Account.

2.alBarakat and alBarakat Plus are investment accounts that are opened for customers who wish to save and meanwhile make them eligible to win one of the prizes allocated for such type of accounts as part of the periodical draws that are organized by the Bank for the account holders.

3.The Bank shall deal with the Account on unrestricted Mudarabah basis in line with the principles of Sharia. The Bank, in its capacity as a Mudhareb, shall have the absolute right to take all the steps that it may deem necessary to achieve the common interest of the Bank as well as its customers.

4.All Terms and Conditions applied to ordinary Saving Investment Accounts with regard to the distribution of profit and other conditions shall apply to alBarakat Account as well. The Bank may change the profit distribution ratio in the future upon sending a notification to the customer before 30 days of the change via the bank website [www.albaraka.bh](http://www.albaraka.bh)

##### 1.تعريفات:

- "البنك": بنك البركة الإسلامي ش.م.ب (مقفلة).
- "التطبيق": تطبيق البركة الإلكتروني.
- "العميل": أي شخص طبيعي يستوفي متطلبات فتح الحساب.
- "الحد الأدنى": الحد الأدنى للرصيد أو الإيداع المطلوب لفتح أو للحفاظ على الحساب كما هو موضح أدناه.
- "الحساب": حساب البركات وحساب البركات بلس.

2.حساب البركات والبركات بلس هما حسابان استثماريان يتم فتحهما للعملاء الذين يرغبون في الادخار وفي نفس الوقت يجعلهم مستحقين للفوز بإحدى الجوائز المخصصة لهذا النوع من الحسابات بموجب السحوبات الدورية التي ينظمها البنك لأصحاب هذه الحسابات.

3.سوف يتعامل البنك مع الحساب على أساس المضاربة غير المقيدة بما يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية. وسوف يكون للبنك بصفته مضاربا الحق المطلق في اتخاذ جميع الخطوات التي يراها ضرورية لتحقيق المنفعة المشتركة للبنك وعملائه.

4.كافة الشروط والأحكام التي تنطبق على حسابات التوفير الاستثمارية العادية فيما يتعلق بتوزيع الأرباح والشروط الأخرى سوف تنطبق على حساب البركات أيضا. ويجوز للبنك تغيير نسبة توزيع الأرباح في المستقبل بعد إرسال إشعار بذلك إلى العميل قبل 30 يوما من التغيير وذلك عبر الموقع الإلكتروني للبنك [www.albaraka.bh](http://www.albaraka.bh)

3. Eligibility requirements to participate in promotional the account campaigns:

a) A customer may open "alBarakat" account with a deposit of no less than BHD 20 or its equivalent of USD 53, via the Al Baraka application or by visiting any branch of Al Baraka Islamic Bank B.S.C. (c) (Closed). Account documentation requires presentation of two official identification documents, one of which must include the customer's photo and address.

b) A customer may open "alBarakat Plus" account with a deposit of no less than BHD 500 or its equivalent of USD 1,325, via the Al Baraka electronic application or by visiting any branch of Al Baraka Islamic Bank B.S.C. (c) (Closed). Account documentation requires presentation of two official identification documents, one of which must include the customer's photo and address.

c) The holder of "alBarakat" account is entitled to one entry into the "alBarakat" draws for every BHD 50 or its equivalent of USD 135 held in the account during the period announced by the Bank for the draws, unless the Bank announces otherwise after obtaining the approval of the Ministry of Industry and Commerce. The account holder's chances of winning prizes will increase proportionally as their account balance exceeds the minimum (in multiples of BHD 50 or USD 135) or as otherwise announced by the Bank. In addition, for "alBarakat Plus" account:

i. During the announced eligibility periods, each BHD 50 (or its USD equivalent) held in the account counts as two entries in each draw for the first two months, provided the stated minimum balance is maintained.

5. يشترط التأهل للمشاركة في حملات الحساب الترويجية على ما يلي:

أ. يجوز للعميل فتح حساب "البركات" بإيداعٍ لا يقل عن 20 دينارًا بحرينيًا أو ما يعادلها 53 دولارًا أمريكيًا، وذلك عبر تطبيق "البركة" الإلكتروني أو زيارة أي فرع من فروع بنك البركة الإسلامي ش.م.ب (مقفلة). يشترط لتوثيق الحساب تقديم هويتين رسميتين، على أن تحمل إحدهما صورة العميل وعنوانه/عنوانها.

ب. يجوز للعميل فتح حساب "البركات بلس" بإيداعٍ ما لا يقل عن 500 دينارٍ بحرينيٍّ أو ما يعادلها من 1,325 دولارًا أمريكيًا، وذلك عبر تطبيق "البركة" الإلكتروني أو زيارة أي فرع من فروع بنك البركة الإسلامي ش.م.ب (مقفلة). يشترط لتوثيق الحساب تقديم هويتين رسميتين، على أن تحمل إحدهما صورة العميل وعنوانه/عنوانها.

ت. يستحق صاحب حساب "البركات" فرصة واحدة للدخول في سحبات "البركات" مقابل كل 50 دينارًا بحرينيًا أو ما يعادلها من 135 دولارًا أمريكيًا خلال الفترة التي يعلنها البنك لسحوبات "البركات"، ما لم يُعلن البنك خلاف ذلك بعد موافقة وزارة الصناعة والتجارة. وسوف تتضاعف فرص صاحب الحساب في الفوز بالجوائز بزيادة رصيده/رصيدتها في الحساب بما يتجاوز الحد الأدنى (بمضاعفات -/50 دينار بحريني أو -/135 دولار أمريكي) أو حسبما يعلن عنه البنك. بالإضافة إلى ذلك، في حساب "البركات بلس":

أ. تُحسب كل 50 دينارًا بحرينيًا أو ما يعادلها بالدولار الأمريكي المتوَقَّع في الحساب خلال فترات الأهلية المعلنة بصفحتها فرصتين في كل سحب خلال أول شهرين، شريطة المحافظة على الحد الأدنى المعلن.

ii. After three months of maintaining the minimum balance, each BHD 50 (or its USD equivalent) will count as three entries in each draw, provided the minimum balance in the account (i.e., BHD 500 or its equivalent) continues to be maintained.

5. Non-closure of the client's Account on or before the date of Account data extraction with respect to any draw.

6. Amounts deposited by cheques drawn on other banks shall not be considered valid or included in the prize draws until such cheques have been fully cleared.

7. An account holder may withdraw their funds during the Bank's official branch working hours or at any other times announced by the Bank. Withdrawals of amounts deposited in "alBarakat Plus" account shall be made exclusively in person by the account holder at one of the Bank's branches and through the branch Teller.

8. The Bank shall not issue debit cards or cheque books for the Account holders.

9. Individuals from all nationalities, whose age exceeds 18 years, may open an Account. Accounts in the names of minors may also be opened with the approval of their legal representative (s).

10. The Bank at its absolute discretion may specify the value of prizes and the date of draw for the holders of the Accounts after the approval of the Ministry of Industry & Commerce.

ii. بعد انقضاء ثلاثة أشهر من الاحتفاظ بالحد الأدنى، تُمنح كل 50 دينارًا بحرينيًا ثلاث فرص في كل سحب، بشرط الاستمرار في المحافظة على الحد الأدنى في الحساب (أي ما يعادل 500 دينارًا بحرينيًا).

5. عدم إغلاق حساب الزبون في أو قبل تاريخ استخراج بيانات الحساب فيما يتعلق بأي سحب.

6. لن يتم الإقرار بالمبالغ المودعة بواسطة شيكات ولن تدخل السحوبات للفوز بإحدى الجوائز المخصصة حتى وقت الانتهاء من مقاصته.

7. يجوز لصاحب الحساب سحب أمواله خلال ساعات العمل الرسمية لفروع البنك أو في أي أوقات أخرى يعلن عنها البنك. وتُجرى سحوبات المبالغ المودعة في حساب "البركات بلس" حصرًا بحضور صاحب الحساب في أحد فروع البنك ومن خلال موظف الصرافة المختص.

8. لن يصدر البنك بطاقات صراف آلي أو دفاتر شيكات لأصحاب الحساب.

9. يجوز للأفراد من جميع الجنسيات ممن تجاوزت أعمارهم 18 سنة فتح الحساب. كما يمكن فتح حسابات بأسماء القصر بموافقة ممثلهم/ممثلتهم القانونيين.

10. يجوز للبنك حسب تقديره المطلق أن يحدد قيمة الجوائز وتاريخ السحب للحسابات المذكورة بعد موافقة وزارة الصناعة والتجارة.

11. The prize shall be delivered to the winner or his/her legal representative in a manner to be determined by the Bank and the winner or his/her legal representative must present an original ID in order to collect the prize.

12. The winner shall be solely responsible for payment of all costs, expenses and fees that maybe incurred as a result of collecting and owning non-cash prizes such as fees for transfer of title and others.

13. A customer shall not be eligible for the prize and to participate in the promotional campaign in the following cases: a) the customer has an account with the Bank that has facilities and is in default. b) The customer is subject to legal proceeding in any court of law involving the bank. c) The customer has wrongful acts in relation to his/her account held with the bank and/or any facility or service granted by the bank.

14. All employees of Al Baraka Islamic Bank and Al Baraka Group, members of the Shari'a Supervisor Board and Board of directors including their direct family members (parents, husband, wife and children) shall be excluded from entering the draw of the Account. All employees of Al Baraka Islamic Bank "Grade 3" to "Special Grade" including their direct family members (parents, husband, wife, brothers, sisters and children) shall be excluded from entering the draw of alBarakat Account. All employees of the "Marketing Unit, Internal Audit Department, IT Department" including their direct family members (parents, husband, wife, brothers, sisters and children) shall be excluded from entering the draw of alBarakat Account.

11. سوف يتم تسليم الجائزة إلى الفائز أو لممثله/ممثلتها القانوني بالطريقة التي يقررها البنك، ويجب على الفائز أو ممثله/ممثلتها القانوني أن يقدموا بطاقة هويتهم الأصلية لكي يتمكنوا من تسلم الجائزة.

12. سوف يكون الفائز مسؤولاً على انفراد عن دفع جميع التكاليف والمصروفات والرسوم التي قد يتم تكبدها نتيجة تسلم أو امتلاك الجوائز غير النقدية كرسوم تحويل الملكية وغيرها.

13. لن يستحق العميل الجائزة والمشاركة في الحملات الترويجية في الحالات الآتية: (أ) إذا كان حساب العميل لدى البنك مرتبط بتسهيلات وهو متخلف عن السداد، (ب) إذا كان العميل يخضع لإجراءات قضائية أمام أي محكمة يكون البنك طرفاً فيها، (ج) إذا كان لدى العميل مخالفات فيما يتعلق بحسابه/حسابها المحتفظ به لدى البنك و/أو تسهيلات أو خدمة مقدمة إليه من البنك.

14. يستثنى من الدخول في سحبوات الحساب جميع موظفي بنك البركة الإسلامي ومجموعة البركة، وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية التابعة لهما وأعضاء مجلس إدارتهما بمن فيهم أفراد عائلاتهم المباشرين (الأبوين، الزوج، الزوجة والأولاد). كما يستثنى جميع موظفي بنك البركة الإسلامي من الدرجة "3" إلى "الدرجة الخاصة" من الدخول في سحبوات حساب البركات بمن فيهم أفراد عائلاتهم المباشرين (الأبوين، الزوج، الزوجة، الإخوة، الأخوات والأبناء). وفضلاً عن ذلك، يستثنى من الدخول في سحبوات حساب البركات جميع موظفي "وحدة التسويق، دائرة التدقيق الداخلي، دائرة تقنية المعلومات" بمن فيهم أفراد عائلاتهم المباشرين (الأبوين، الزوج، الزوجة، الإخوة، الأخوات والأبناء).

15. Employee of Al Baraka Islamic Bank and Al Baraka Group must notify the Bank immediately if he/she or any of his/her relatives wins in the draw. In such case, the Bank may disqualify the winner or take the prize back if it is already collected and submit it to the Ministry of Industry & Commerce.

15. يجب على موظفي بنك البركة الإسلامي ومجموعة البركة إبلاغ البنك على الفور إذا فاز هو/هي أو أي من أقاربهم في السحب. وفي هذه الحال، يجوز للبنك إلغاء تأهل الفائز أو سحب الجائزة إذا كان قد تم تسليمها بالفعل وتسليمها إلى وزارة الصناعة والتجارة.

16. All draws on the prizes of alBarakat Accounts shall be held under the supervision and control of the representatives from Al Baraka Islamic Bank BSC (c) the Bank's internal auditors, the external auditors and the Ministry of Industry & Commerce. The draw shall be made electronically by using the system that has been tested and approved by the external auditors of the Bank.

16. كافة السحوبات على جوائز حسابات البركات سوف تجرى بإشراف وتحكم مندوبين من بنك البركة الإسلامي ش.م.ب (مقفلة)، ومدققي البنك الداخليين والمدققين الخارجيين ووزارة الصناعة والتجارة. ويجرى السحب إلكترونياً باستخدام نظام قد تم فحصه واعتماده من قبل المدققين الخارجيين للبنك.

17. The customer is not permitted to open more than one personal account for alBarakat or alBarakat Plus Account with the same currency but he/she may open other accounts in other currency or for members of his/her family who are below 18 years provided that the kinship is proven.

17. لا يسمح للعميل بفتح أكثر من حساب شخصي واحد من حساب البركات أو حساب البركات بلس بلس بنفس العملة ولكن يجوز له/لها فتح حسابات أخرى بعملة أخرى أو لأفراد عائلته/عائلتها ممن هم أدنى من 18 سنة شريطة إثبات صلة القرابة.

18. The Bank shall have the right to grant other incentives through draws or promotional prizes for the Account. The time and manner of granting such incentives shall be left to the absolute discretion of the Bank after obtaining the approval of Ministry of Industry & Commerce.

18. يحق للبنك أن يمنح حوافز أخرى من خلال السحوبات أو جوائز ترويجية للحساب البركات. ويترك وقت وطريقة منح الحوافز المذكورة للتقدير المطلق للبنك بعد الحصول على موافقة وزارة الصناعة والتجارة عليها.

19. The results of the draw shall be final unless the winner's ineligibility is proven after notifying the Ministry of Industry & Commerce and obtaining its approval, in which case the draw for that winner shall be voided and a replacement eligible winner will be selected. Eligibility requirements such as (age, minimum account balance, current balance, or account opening date), if any such requirement is not met, the draw for the person in question shall be voided and a redraw shall be conducted to select an alternative eligible winner.

20. In the event of death of the winner before collecting his/her prize, the prize shall be held with the Bank for a period not exceeding 3 months from the date of draw until the heirs shall submit the probate (Sharia Distribution Inheritance Deed) and the power of attorney that specifies the person to receive the prize. If the probate and power of attorney are not presented during the said period, the Bank shall deposit the prize value with the treasury of the Ministry of Justice and Islamic Affairs in the name of the deceased winner, after notifying the Ministry of Industry & Commerce.

21. The customer undertakes to provide correct and factual information and in the event of non-compliance with this obligation, he/she shall be solely responsible for any resulting loss or damages.

22. The customer agrees and gives permission to the Bank to use the names and personal photographs of the winners in all present and future promotional and marketing related to this account whether in Bahrain or overseas through various multimedia.

19. تكون نتائج السحب نهائية ما لم يُثبت عدم أحقية الفائز بالجائزة بعد إخطار وزارة الصناعة والتجارة والحصول على موافقتها. وفي حال عدم استيفاء شروط التأهل (مثل السن، أو الحد الأدنى للحساب، الرصيد الحالي أو تاريخ فتح الحساب)، تُلغى عملية السحب للشخص المعني وتُعاد عملية السحب لاختيار فائز بديل ومستحق.

20. في حال وفاة الفائز قبل تسلمه/تسلمها للجائزة، سوف يتم الاحتفاظ بالجائزة لدى البنك لفترة لا تتجاوز 3 أشهر من تاريخ السحب حتى الوقت الذي يقدم فيه الورثة الفريضة الشرعية والوكالة التي تحدد الشخص الذي سوف يستلم الجائزة. وإذا لم يتم تقديم الفريضة الشرعية والوكالة خلال الفترة المذكورة، سوف يقوم البنك بإيداع قيمة الجائزة لدى خزانة وزارة العدل والشؤون الإسلامية باسم الفائز المتوفى بعد إشعار وزارة الصناعة والتجارة بذلك.

21. يتعهد العميل بتقديم معلومات صحيحة وحقيقية، وفي حال عدم مراعاة هذا الالتزام سوف يكون هو/هي مسؤولة عن أي خسائر أو أضرار تنشأ عن ذلك.

22. يوافق العميل ويقدم موافقته للبنك لكي يقوم باستخدام الأسماء والصور الشخصية للفائزين في جميع النشاطات الترويجية والتسويقية ذات العلاقة بهذا الحساب سواء في البحرين أو خارجها عبر مختلف الوسائل الإعلامية.

23.The Account holder agrees to grant absolute right to the Al Baraka Islamic Bank BSC (c) to offset and settle any debts due/ undue from the account holder in favor of the Bank by deducting these amounts from alBarakat Account at present or future.

23.يوافق صاحب الحساب بمنح الحق المطلق لبنك البركة الإسلامي ش.م.ب (معفاة) بمقاصة وتسوية الديون المستحقة/ غير المستحقة من صاحب الحساب لصالح البنك باقتطاع هذه المبالغ من حساب البركات في الحاضر أو المستقبل.

24.The Bank reserves the absolute right to change the terms and conditions of alBarakat Account or any other account that is eligible to enter the raffle and also change the value of prizes and draw timing after the approval of the Ministry of Industry &Commerce provided that the account holders are notified of such change 30 days prior its implementation date through the bank's website, social media accounts and branches.

24.يحتفظ البنك بحقه المطلق في تغيير شروط وأحكام حساب البركات أو أي حساب آخر يستحق الدخول في السحب وأيضا تغيير قيمة الجوائز وتوقيت السحب وذلك بموافقة وزارة الصناعة والتجارة، شريطة إبلاغ أصحاب الحسابات بتلك التغييرات قبل 30 يوما من تاريخ تنفيذها عبر موقع البنك الإلكتروني وحسابات التواصل الاجتماعي ومن خلال الفروع.

25.Prizes shall be handed over to the customer within 15 business days from the raffle date provided that the customer meets all the requirements.

25.يتم تسليم الجوائز إلى العميل خلال 15 يوم عمل من تاريخ السحب شريطة أن يستوفي العميل جميع المتطلبات.

26.AlBarakat Account shall be subject to the schedule of fees and charges issued by the Bank from time to time, which shall be considered an integral part of these terms and conditions.

26.يخضع حساب البركات لجدول الرسوم والمصاريف الذي يصدر من البنك من وقت لآخر ويعتبر بأنه جزء لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام.

27At the time of notifying the winners, the Bank shall not be responsible and liable for any damage resulting from any transmission breakdown, regardless of the type.

27.لن يكون البنك مسؤولا في وقت إبلاغ الفائزين عن أي أضرار تنشأ عن عطل في شبكة الاتصال بصرف النظر عن نوعه.

28.In case of any discrepancies between the Arabic text and English text the Arabic text shall prevail.

28.في حال وجود أي اختلافات بين النص العربي والنص الإنجليزي سوف تكون الأرجحية للنص العربي.

29. All publications issued by the Bank in connection with alBarakat Account shall be deemed an integral part of these terms and conditions.

30. In case of conflict between the laws of the Kingdom of Bahrain and the customer's right to own the prize in kind, the Bank shall (in its absolute discretion) provide the face value or market value whichever is lower to the winning customer after informing the Ministry of Industry & Commerce.

31. The bank has the full right to change the eligibility criteria of the customers in case of the special promotional campaigns and special draws.

32. These Terms and Conditions shall be governed and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain to the extent such laws do not contradict with the principles of Shari'a as enunciated in the Sharia'a standards of the Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions (AAOIFI).

33. Al Baraka Islamic Bank must not open an-account to any customer who is listed on any sanctioned lists.

34. Special Clause for Prizes that are paid as a periodic salary for a fixed term: In the event that the client requests to receive the prize in advance, the bank reserves the right to deduct 15% from the total value of the prize before depositing it into the client's account. In the case of the client's death, where the client did not request to receive the prize in advance, the bank will deposit the remaining amount of the total prize into the client's account.

29. تعتبر كافة المطبوعات والمنشورات الصادرة من البنك فيما يتعلق بحساب البركات جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام.

30. في حال وجود تعارض بين قوانين مملكة البحرين وحق العميل في ملكية الجائزة العينية، سوف يقوم البنك (حسب تقديره المطلق) بتقديم القيمة الاسمية أو السوقية أيهما أقل إلى العميل الفائز بعد إبلاغ وزارة الصناعة والتجارة بذلك.

31. لدى البنك الحق الكامل في تغيير معايير أحقية العملاء في حال الحملات الترويجية والسحوبات الخاصة.

32. تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر بموجب القوانين المعمول بها في مملكة البحرين في الحدود التي لا تتعارض تلك القوانين مع قواعد الشريعة كما هو منصوص عليها في المعايير الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية "أيوفي".

33. يجب على بنك البركة الإسلامي ألا يفتح أي حساب لأي عميل يكون مدرجاً على أي قائمة من قوائم الحظر.

34. شرط خاص بالجوائز التي تدفع على شكل راتب دوري لفترة معينة: في حال طلب العميل تسلم الجائزة بصورة معجلة، يحق للبنك خصم نسبة 15% من القيمة الإجمالية للجائزة قبل إيداعها في حساب العميل. وفي حال عدم طلب تعجيل تسلم الجائزة ووفاء العميل سيقوم البنك بإيداع المتبقي من إجمالي الجائزة في حساب العميل.